

只争朝夕,不负韶华的英语怎么说?

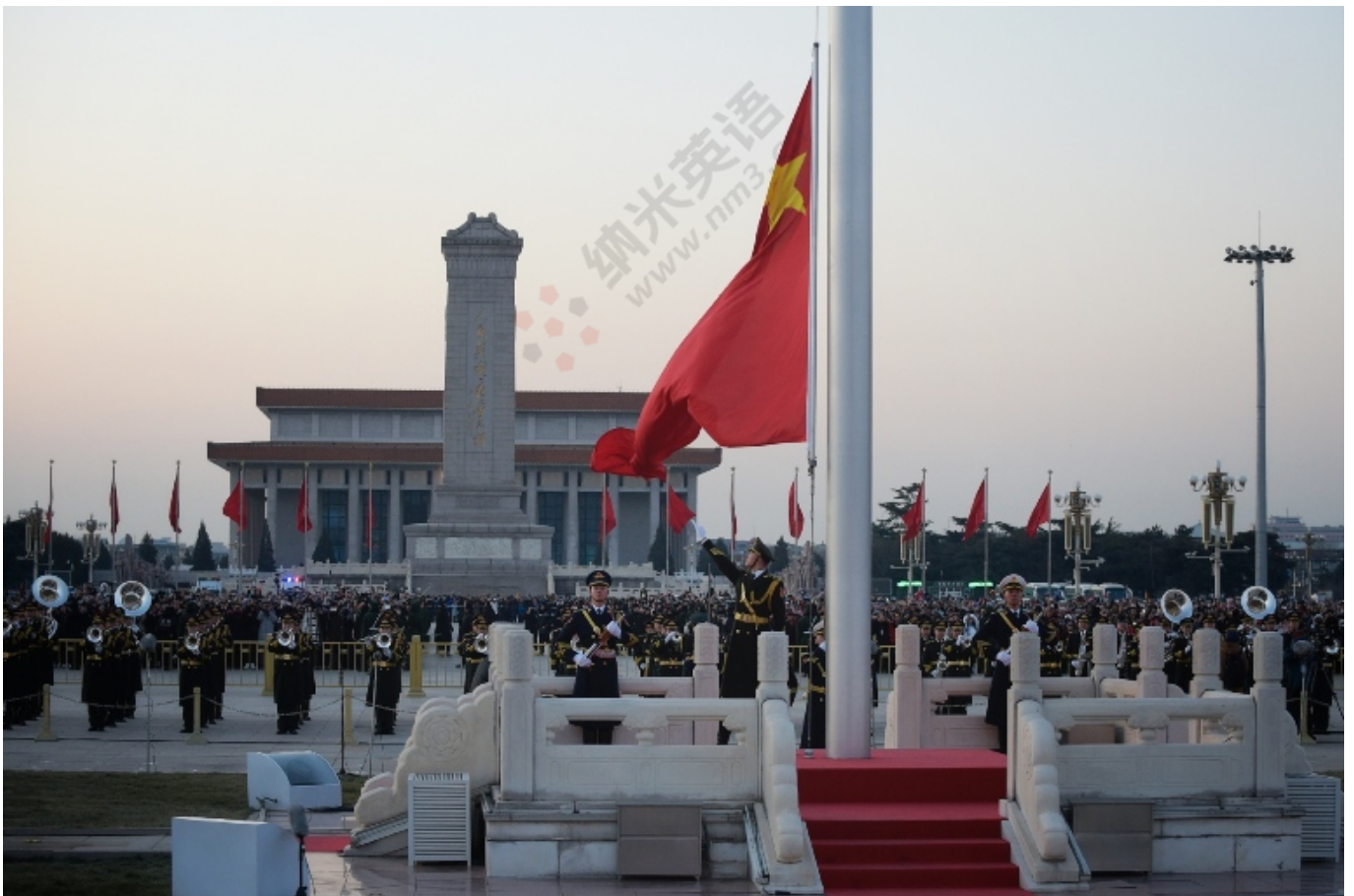
更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序!

只争朝夕,不负韶华的英语怎么说?

只争朝夕,不负韶华:seize the day and live it to the fullest

新年前夕,国家主席习近平发表了2020年新年贺词。贺词指出,2020年是具有里程碑意义的一年。我们将全面建成小康社会,实现第一个百年奋斗目标。

President Xi Jinping on Tuesday delivered a New Year speech in Beijing to ring in 2020, pledging to achieve the first centenary goal of building a moderately prosperous society in all respects in the "milestone" year.



2020年1月1日,天安门广场举行升旗仪式。(图片来源:新华社)

【知识点】

贺词回顾总结2019年取得的扎实成就，发出决胜全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标的进军号令，彰显了共产党人的初心与使命，凝聚起同心共筑中国梦的磅礴力量。

回顾2019年，全党全军全国各族人民一起团结奋斗，一起攻坚克难，付出了很多辛劳，也收获了很多果实。高质量发展平稳推进，我国国内生产总值预计将接近100万亿元人民币、人均将迈上1万亿美元的台阶；全国将有340个左右贫困县摘帽、1000多万人实现脱贫；党和国家机构改革圆满完成，增设一批自由贸易试验区和上海自由贸易试验区新片区；减税降费总额超过2万亿元，个人所得税起征点提高了，老百姓常用的许多药品降价了；中国继续张开双臂拥抱世界，我国建交国达到180个……

2020年是全面建成小康社会和“十三五”规划圆满收官之年，也是脱贫攻坚决战决胜之年，在我国发展史上具有里程碑意义。迈向2020，我们将要取得决胜全面建成小康社会、实现第一个百年奋斗目标的伟大胜利。这是不屈不挠、长期奋斗的结果，更是启航新征程、扬帆再出发的动员。

【重要讲话】

2020年也是脱贫攻坚决战决胜之年。冲锋号已经吹响。我们要万众一心加油干，越是艰险越向前，把短板补得再扎实一些，把基础打得再牢靠一些，坚决打赢脱贫攻坚战，如期实现现行标准下农村贫困人口全部脱贫、贫困县全部摘帽。

2020 will also be a year of decisive victory for the elimination of poverty. The bugle has sounded. United as one, we shall work harder. The greater the difficulties are, the further we advance, strengthening our weak links even more and laying a more solid foundation to win the hard battle against poverty with determination, to lift all impoverished rural residents and counties out of poverty by current standards as scheduled.

——2019年12月31日，习近平发表2020年新年贺词

让我们只争朝夕，不负韶华，共同迎接2020年的到来。

Let's seize the day and live it to the fullest, and greet the arrival of the year 2020 together.

——2019年12月31日，习近平发表2020年新年贺词

【相关词汇】

全面建成小康社会

finish building a moderately prosperous society in all respects

礼赞新中国、奋斗新时代的前进洪流

a surging current that sings an ode to New China and inspires us to work harder in the new era

